

Versão portuguesa				Versão Original	
Título	Autor	Objetivo	Referência bibliográfica da validação e localização do instrumento	Título	Autor / Referência bibliográfica de localização
Escala de dor e desconforto do recém-nascido (EDIN)	Luís Batalha, Luís Almeida Santos, Hercília Guimarães	Avaliar dor do recém-nascido	Batalha L, Santos LA, Guimarães H. Avaliação de dor e desconforto no recém-nascido. Acta Pediatr Port 2003; 34(3):159-13. Disponível em: https://pjp.spp.pt/article/view/5083/3850	Échelle Douleur Nouveau-Né (EDIN)	T Debillon, V Zupan, N Ravault, J-F Magny, M Dehan Debillon T, Sgaggero B, Zupan V, F Trs, J-F Magny, MA Bouguin. Séméiologie de la douleur chez le prématuré. Arch Pediatr 1994; 1:1085-92
Versão portuguesa da escala de dor Face, Legs, Activity, Cry, Consolability (FLACC) em crianças	Luís M C Batalha, Gina M R Reis, Luísa P S Costa, Maria Dulce R Carvalho, Ana Paula M Miguens	Avaliar dor em crianças menores de 4 anos	Batalha LMC, Reis GMR, Costa LPS, Carvalho MDR, Miguens APM. Adaptação cultural e validação da reprodutibilidade da versão Portuguesa da escala de dor Face, Legs, Activity, Cry, Consolability (FLACC) em crianças. Rev Enf Ref 2009;10:7-14	Face, Legs, Activity, Cry, Consolability (FLACC)	SI Merkel, T Voepel-Lewis, JR Shayevitz, S Malviya Merkel SI, Voepel-Lewis T, Shayevitz JR, Malviya S. The FLACC: A behavioral scale for scoring postoperative pain in young children. Pediatr Nurs 1997;23(3):293-7
Versão portuguesa da escala de dor Face, Legs, Activity, Cry, Consolability (FLACC) em crianças – Revista	Luís MC Batalha, Vera MP Mendes	Avaliar a dor em crianças com multideficiência	Batalha L, Mendes V. Adaptação cultural e validação da versão portuguesa da escala Face, Legs, Activity, Cry, Consolability - Revised (FLACC-R). Rev Enf Ref 2013;11:7-17	Face, Legs, Activity, Cry, Consolability – Revised (FLACC-R)	S Malviya, T Voepel-Lewis, C Burke, S Merkel, A Tait Malviya S, Yopel-lewis T, Burke C, Merkel S, Tait A. The revised FLACC observational pain tool: improved reliability and validity for pain assessment in children with cognitive impairment. Paediatr Anaesth 2006;16(3):258-65
Neonatal Infant Pain Scale (NIPS)	Graça Nascimento, Luis Batalha	Avaliar a dor em prematuros e recém-nascidos de termo	Em validação (batalha@esenfc.pt)	Neonatal Infant Pain Scale (NIPS)	J Lawrence, D Alcock, P Mcgrath, J Kay, SB Macmurray, C Dulberg Lawrence J, Alcock D, Mcgrath P, Kay J, Macmurray SB, Dulberg C. The development of a tool to assess neonatal pain. Neonatal Netw 1993;12:59-66
Escala de dor COMFORT-B	João Borges, Luís Batalha	Avaliar o impacto psicológico da doença crónica em crianças com idade inferior a 18 anos, mais concretamente o conforto e o desconforto	Borges J.D.C. Adaptação Cultural e Avaliação das Propriedades Psicométricas da Versão Portuguesa da Escala de Dor COMFORT-B. (Tese de mestrado). Coimbra: Escola Superior de Enfermagem de Coimbra; 2014	Pain Scale: Comfort B	Bruce Ambuel, Kim W. Hamlett, Celeste M. Marx, Jeffrey L. Blumer Ambuel, B, Hamlett K, Marx C, Blumer J. Assessing Distress in Pediatric Intensive Care Environments: The COMFORT Scale. J Pediatr Psychol Feb 1992;17(1):95-109
Versão Portuguesa de Adolescents Pediatric Pain Tool (APPT-PT)	Ananda Fernandes, Luís Batalha, Ana Perdigão, Catarina de Campos, Lucila Nascimento, Eufemia Jacob	Avaliar a dor multidimensional em crianças e adolescentes em crianças dos 8-17 anos	Fernandes A, Batalha L, Perdigão A, Campos C, Nascimento L, Jacob E. Validação cultural do Adolescent Pediatric Pain Tool (APPT) em crianças portuguesas com cancro. Rev Enf Ref 2015;4:99-105	Adolescents Pediatric Pain Tool (APPT)	MC Savedra, MD Tesler, WL Holzemer, P Brokaw Savedra MC, Tesler MD, Holzemer W, Brokaw P. A strategy to assess the temporal dimension of pain in children and adolescents. Pain in Children and Adolescents 1995;44(5):272-6 Jacob E, Mack AK, Savedra M, Van Cleve L, Wilkie DJ. Adolescent pediatric pain tool for multidimensional measurement of pain in children and adolescents. Pain Manag Nurs 2014 Sep;15(3):694-706

DIRETÓRIO DE ESCALAS VALIDADAS PARA PORTUGUÊS EUROPEU

Pediatria - Dor

<p>Versão reduzida da Adolescents Pediatric Pain Tool (APPT)</p>	<p>Luis Batalha, Ananda Fernandes, Catarina Campos, Ana Maria Perdigão, Armando Oliveira</p>	<p>Avaliar a dor multidimensional em crianças e adolescentes em crianças dos 8-17 anos</p>	<p>Batalha L, Fernandes A, Campos C, Perdigão A, Oliveira A. Versão reduzida da lista dos descritores do Adolescent Pediatric Pain Tool - versão portuguesa. Acta Pediatr Port 2015;46:12-7 Instrumento disponível a pedido (batalha@esenfc.pt)</p>	<p>Versão Portuguesa de Adolescents Pediatric Pain Tool (APPT-PT)</p>	<p>Ananda Fernandes, Luís Batalha, Ana Perdigão, Catarina de Campos, Lucila Nascimento, Eufemia Jacob Fernandes A, Batalha L, Perdigão A, Campos C, Nascimento L, Jacob E. Validação cultural do Adolescent Pediatric Pain Tool (APPT) em crianças portuguesas com cancro. Rev Enf Ref 2015;4:99-105</p>
--	--	--	--	---	---